
**Official Journal of the International Federation of Library Associations
and Institutions – Volume 24 (1998) No. 4, p. 213 – 281, ISSN 0340-0352
K. G. Saur München**

CONTENTS

Margaret A. Bywater. Libraries in Cambodia: Rebuilding a Past and a Future	223	<i>From the Executive Board</i>	
Gboyega Banjo. Libraries and Cultural Heritage in Africa	228	Summary Report of the Meeting of the Executive Board Held in The Hague on 25-26 March 1998	262
Virginia Bettancourt. Memory of Iberoamerica: Rescuing 19th Century Latin American Newspapers, 1993-1997	233	<i>From the Professional Board</i>	
John Agada and Malore I. Brown. Towards a Networked Community of Africans in the Diaspora: Problems and Prospects	237	Summary Report of the Meeting of the Professional Board Held in The Hague on 23-24 March 1998	262
Kalpna Dasgupta. Women as Managers of Libraries: A Developmental Process in India	245	<i>From the Core Programmes</i>	
Jan van Vaerenbergh. Internet in All Public Libraries: A Major Government Initiative in Flanders (Belgium)	250	Annual Report 1997 of the IFLA UDT Core Programme by Leigh Swain, Programme Director, and Gary Cleveland, Programme Officer	263
		6th International Conference on Interlending and Document Supply, 25-29 October 1999	265
IFLA NEWS		SEODEL: Secure Document Delivery for Blind and Partially Sighted People	266
<i>From the Secretariat</i>		IFLA-PAC, ECPA and the Koninklijke Bibliotheek Plan Conference on Preservation Management for April 1999 . . .	266
Invitation to IFLA's 65th Council and General Conference, Bangkok, Thailand, 20-28 August 1999	255	<i>From the Divisions, Sections and Round Tables</i>	
IFLA's Secretary General Visits Bangkok	256	Public Libraries: Revision of the IFLA Guidelines for Public Libraries	267
Plans for IFLA's Conference in the Year 2000 Proceeding on Schedule	257	Library and Research Services for Parliaments . .	267
Chinese Artist's Donation to Libraries in the World	257	IFLA's Working Group on Literacy Undertakes Survey	268
IFLA's FAIFE Office Operational on 1 July 1998	258	Bart Nwafor Staff Development Programme . . .	268
Changes to IFLANET	258	INTAMEL Conference in 1998 in Budapest . . .	268
IFLA Finances in 1997	260	Women's Issues	269

<i>Reports of Meetings</i>	
Regional Meeting on the UNESCO Public Library Manifesto: Report of the Seminar Held in Salvador, Brazil, 24-27 March 1998	269
Preservation Training for Anglophone Africa . . .	271
Expert Meeting of Educators from Library and Archives Schools in Africa, Nairobi, Kenya, 23-25 March 1998	272
<i>From other Organizations</i>	
New Executive Director for FID	272
CCI Poster in Spanish	273
The Consortium of University Research Libraries' Cedars Project	273
Nordic Conference on Preservation and Access	274
<i>From IFLA's Patron and Sustaining Sponsors</i>	
Geac Launches a New Generation of Library Software with Vubis 4 Windows	275
Full Text in H.W. Wilson Select Expanded in FirstSearch	275
IFLA Welcomes a New Sustaining Sponsor! . . .	276
VTLS Inc. Moves to Its New Corporate Headquarters	276
<i>Publications of International Relevance</i>	276
<i>Miscellaneous</i>	277
<i>International Calendar</i>	278

Publisher:

K. G. Saur Verlag GmbH & Co KG,
Ortlerstr. 8, D-81373 München.
Federal Republic of Germany,
Tel. (+49/89) 7 69 02-0, Telex 5 21 206 7 saur d
Fax (+49/89) 7 69 02-1 50

Editorial Committee:

Ms Barbro Thomas (Stockholm), Chair; Ramón Abad Hiraldo (New York), Heinz Fuchs (Göttingen), Ms Isabelle Giannattasio (Paris), Ms Nancy John (Chicago), Ms Ludmila Kozlova (Moscow), Klaus-Dieter Lehmann (Frankfurt am Main), Ms Estela Morales Campos (Mexico), Ms Carol Henry (The Hague), Secretary

Editorial offices:

c/o IFLA Headquarters, POB 95312,
2509 CH-The Hague, Netherlands,
Fax: +31-70-3 83 48 27
E-Mail: ifla@ifla.org

Editor: Carol Henry

Responsible: Leo Voogt, Secretary General

Manuscripts or articles (in English, French, Spanish or German) should be sent to the Committee's Secretary, c/o IFLA, POB 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands

Material for the News Section should be sent to Theresa Stanton at the IFLA Secretariat, The Hague, Netherlands. E-mail: ifla@ifla.org

All manuscripts should be typed, with double-line spacing, on one side of the paper only. Articles should be accompanied by an abstract of not more than 100 words. Authors are strongly encouraged to consult ISO International Standard 214, "Documentation abstracts for publications and

documentation", when writing abstracts. Contributors are requested to indicate their full name, present position, and business address.

Advertising rates:

Advertising rate card no. 8.
Advertising fact sheet with details of mechanical requirements and closing dates available upon request.
Responsible for advertising: Regina Noichl
K. G. Saur Verlag GmbH & Co KG,
81373 München.

Subscription rates:

Free to IFLA members, for non-members
DM 298,-/öS 2.325,-/sFr 272,- per annum,
plus postage. Single copies DM 84,-/öS 655,-/
sFr 81,-; Index Vol.10 DM 16,-.

Banking:

K.G. Saur Verlag GmbH & Co KG, München;
Postscheckkonto München 206 141-804
(BLZ 700 100 80)
Bayer. Hypotheken- und Wechselbank,
München
Kto.-Nr. 5 803 388 662 (BLZ 700 200 01).

Issued January, March, May, July, October/November



Printed on acid-free paper.

© 1998 by International Federation of Library Associations and Institutions, The Hague.
Printed by DANUVIA,
Druckhaus Neuburg GmbH,
Nördliche Grünauer Str. 53,
86633 Neuburg/Donau.
Federal Republic of Germany.

ABSTRACT SHEET

This abstract sheet may be reproduced without charge.

Bywater, Margaret A. **Libraries in Cambodia: Rebuilding a Past and a Future**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 223

This article looks at collection development and library development from the point of view of an expatriate advisor working long term in a developing country in Southeast Asia. Cambodia has suffered from the effects of wars and political upheavals for most of the past 30 years. Library development has been slow for a variety of reasons. There is a danger of library collection development being donor-driven. The history of the National Library of Cambodia is a microcosm of this. The author sees development as a long-term process, both in library terms and in community development terms. The article draws upon 11 years' experience in working in libraries, library development and community development in Cambodia.

Banjo, Gboyega. **Libraries and Cultural Heritage in Africa**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 228

Conventional public libraries in Africa are seriously flawed as centres for the promotion of an awareness of the African cultural heritage and the oral tradition. They are also not in a position to promote intercultural dialogue since their collections provide access to a small and rapidly diminishing proportion of the records of the world's cultural heritage. The article examines the extent to which public libraries in Africa are discharging their cultural remit. The inquiry is also extended to the role of rural libraries/community information centres since they were designed to supplement the services of the conventional public libraries. The author makes suggestions for developing a public library service formed out of the convergence of the print-oriented conventional public library service and the multimedia-oriented rural/community information service.

Bettancourt, Virginia. **Memory of Iberoamerica: Rescuing 19th Century Latin American Newspapers, 1993-1997**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 233

Because of their inestimable value, newspapers constitute an essential and primary material for studying history, literature, customs and daily life. As documentary patrimony contained in a particularly fragile support, newspapers must be preserved and rescued. Safeguarding these materials is a priority task for those who have the responsibility of preserving national patrimony. Many initiatives for preserving newspapers have been undertaken at international level to preserve the cultural inheritance of each country. UNESCO's "Memory of the World" Programme gave a definitive thrust to this world crusade. Under the UNESCO programme, ABINIA (Association of National Librarians of Iberoamerica) carried out a project, "Memory of Iberoamerica". The article describes the general

objectives of the project: to identify, localize, organize, preserve, and disseminate information about collections of 19th century Iberoamerican newspapers available in national libraries of the region, so as to safeguard the support and guarantee access to the information. Project phases and project development are described. Plans for future action are also covered.

Agada, John and Malore I. Brown. **Towards a Networked Community of Africans in the Diaspora: Problems and Prospects**

IFLA Journal 24 (1998) No.4, p. 237

Peoples of the African Diaspora are historically the most isolated populations of the world. Given their shared history, culture, and socio-economic conditions, they could benefit from sharing ideas, experiences and collaborating to resolve common problems. The Internet and electronic networking technologies offer timely ways to interact with information resources and individuals worldwide. This article discusses the prospects and problems of using these technologies to network Africans in the Diaspora. It recommends strategies to library associations and information professions in these regions for achieving these goals. A bibliography of Internet sites of interest to peoples of African descent is appended.

Dasgupta, Kalpana. **Women as Managers of Libraries: A Developmental Process in India**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 245

This article deals with the status of women in Indian libraries under the broad concept that librarianship is a vocation oriented towards women. The dichotomy of the Indian situation has been analyzed from the modern management point of view. The author suggests developments within the professional field to prepare women for the responsibility of senior positions in the libraries of tomorrow.

Vaerenbergh, Jan van. **Internet in All Public Libraries: A Major Government Initiative in Flanders (Belgium)**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 250

In the course of 1996-97 the Flemish government connected its complete public library system to the Internet. Although the main objective was to provide all citizens with an access to information worldwide, the underlying aim was to install a cooperative network among public library institutions that are basically solitary working bodies. The three steps already taken are described in detail. These are: 1) the technical connection and installation; 2) the training of library staff; and 3) the development of BIBnet, a Web site for public libraries. The challenge for the future is to allow the infrastructure to evolve into the essential component of a genuine public libraries' network, which strengthens the collaborative organization and attitude of the networked individual public library.

PAGE DES SOMMAIRES

Cette page des sommaires analytiques peut être reproduite sans frais

Bywater, Margaret. **Les bibliothèques au Cambodge : reconstruire le passé et le futur.**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 223

L'article considère le développement des collections et des bibliothèques du point de vue d'un observateur consultant étranger effectuant une mission à long terme dans un pays en voie de développement de l'Asie du Sud-Est. Le Cambodge a souffert des effets des guerres et des bouleversements politiques depuis plus de 30 ans. Pour des raisons variées, le développement des bibliothèques a été lent. Il y a un risque que le développement des collections soit orienté par les donateurs. L'histoire de la bibliothèque nationale du Cambodge est un microcosme de cela. L'auteur voit le développement comme un processus à long terme, aussi bien du point de vue des bibliothèques que de la vie sociale. L'article repose sur onze ans d'expérience en bibliothèques et au service du développement des bibliothèques et de la vie sociale.

Banjo, Gboyeya. **Bibliothèques et patrimoine culturel en Afrique**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 228

Les bibliothèques publiques traditionnelles en Afrique ont sérieusement fait défaut en tant que centres de promotion et de conscience du patrimoine culturel africain et de la tradition orale. Elles ne sont pas non plus en position de promouvoir le dialogue entre les cultures dans la mesure où leurs collections ne donnent accès qu'à une part faible, et en diminution d'enregistrements du patrimoine culturel mondial. L'article étudie dans quelle mesure les bibliothèques publiques africaines sont en train de perdre leur mission culturelle. L'enquête s'étend également au rôle des bibliothèques rurales et des centres d'information des communautés depuis que ceux-ci ont été désignés pour suppléer aux services rendus par les bibliothèques publiques traditionnelles. L'auteur fait des suggestions pour développer un service de bibliothèques publiques issues de la convergence des bibliothèques publiques traditionnelles fondées sur l'imprimé et des bibliothèques rurales ou des centres d'information des communautés orientées vers le multimédia.

Bettancourt, Virginia. **Mémoire de l'Amérique hispanique: plan de sauvegard des journaux d'Amérique latine du XIXème siècle, 1993-1997**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 233

En raison de leur valeur inestimable, les journaux constituent une source primaire et essentielle pour étudier l'histoire, la littérature, les coutumes et la vie quotidienne. En tant que documents patrimoniaux sur support particulièrement fragile, les journaux doivent être préservés et sauvegardés. Sauver ces documents est une tâche prioritaire pour ceux qui ont la responsabilité de préserver le patrimoine national. De nombreuses initiatives pour conserver les journaux ont été prises au niveau international pour préserver l'héritage culturel de chaque pays. Le programme de l'UNESCO "Mémoire du Monde" a donné une crédibilité à cette croisade mondiale. Dans le cadre du programme de l'UNESCO, ABINIA

(Association des bibliothèques nationales hispanoaméricaines) a lancé un projet "Mémoire de l'Amérique hispanique". L'article décrit les objectifs généraux du projet: identifier, localiser, organiser, préserver et informer sur les collections de journaux hispano-américains du XIXème siècle accessibles dans les bibliothèques nationales de la région, afin de conserver les supports et de garantir l'accès à l'information. Les phases du projet et son déroulement sont décrits, ainsi que les projets d'actions ultérieures.

Agada, John and Malore, I. Brown. **Vers une communauté en réseau de la Diaspora africaine: problèmes et perspectives**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 237

Les peuples de la diaspora africaine sont historiquement les populations les plus isolées du monde. Etant donné leur histoire commune, leur culture, leurs conditions socio-économiques, ils devraient utilement partager leurs idées, leurs expériences et collaborer pour résoudre leurs problèmes communs. Internet et les réseaux électroniques offrent des moyens de notre temps de relier les informations et les individus dans le monde entier. L'article présente les perspectives et les problèmes de l'usage de ces technologies pour relier en réseau les africains de la diaspora. Il recommande des stratégies aux associations de bibliothèques et aux professionnels de l'information dans ces régions pour atteindre ce but. Une liste de sites Internet intéressants pour les peuples d'origine africaine est donnée en annexe.

Dasgupta, Kalpana. **Des femmes à la tête des bibliothèques, une évolution en Inde**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 245

L'article concerne le statut des femmes dans les bibliothèques indiennes en partant de l'idée générale que travailler dans les bibliothèques est une vocation orientée vers les femmes. La dichotomie de la situation indienne a été analysée du point de vue de la gestion moderne. L'auteur suggère des développements dans le domaine professionnel pour préparer les femmes aux responsabilités de direction dans les bibliothèques de demain.

Vaerenbergh, Jan van. **Internet dans les bibliothèques ouvertes à tous**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 250

En 1996-1997, le gouvernement flamand a connecté tout son système de bibliothèques publiques à Internet. Bien que l'objectif principal soit de donner à chaque citoyen l'accès à l'information mondiale, le but était aussi d'installer un réseau de coopération entre les bibliothèques publiques qui sont des institutions de fait isolées. Les trois phases de la mise en œuvre sont décrites en détail: 1) la connection technique et l'installation; 2) la formation du personnel de la bibliothèque; 3) le développement de BIBnet, un site web pour les bibliothèques publiques. Le défi pour le futur est de faire que l'infrastructure évolue dans ses composantes essentielles vers un réy ou de bibliothèques publiques, qui renforce la collaboration entre chaque bibliothèque.

INHALTSFAHNE

Diese Inhaltsfahne kann gebührenfrei vervielfältigt werden

Bywater, Margaret A. **Bibliotheken in Kambodscha: die Vergangenheit und die Zukunft wiederherstellen**
IFLA Journal 24 (1998) No.4, S. 223

Dieser Beitrag behandelt den Bestandsaufbau und die Bibliotheksentwicklung vom Standpunkt einer im Ausland lebenden Beraterin, die längere Zeit in einem Entwicklungsland in Südostasien zugebracht hat. Kambodscha hat während der letzten 30 Jahre die meiste Zeit unter den Auswirkungen der Kriege und der politischen Aufstände gelitten. Die Bibliotheksentwicklung ging aus verschiedenen Gründen langsam vor sich. Es besteht die Gefahr, daß der Bestandsaufbau stark von Schenkungen bestimmt wird. Die Geschichte der Nationalbibliothek von Kambodscha bietet ein Beispiel im Kleinen hierfür. Die Autorin betrachtet eine Weiterentwicklung als einen langfristigen Prozeß sowohl im Hinblick auf die Bibliotheken als auch im Hinblick auf die Gesellschaft. Der Beitrag basiert auf einer elfjährigen Arbeitserfahrung in Bibliotheken, der Bibliotheksentwicklung und der Sozialarbeit in Kambodscha.

Banjo, Gboyega. **Bibliotheken und kulturelles Erbe in Afrika**

IFLA Journal 24 (1998) No.4, S. 228

Konventionelle öffentliche Bibliotheken in Afrika sind als Zentren für die Bewußtseinsförderung des afrikanischen kulturellen Erbes und der mündlichen Tradition ernsthaft benachteiligt. Sie sind ebensowenig in der Lage, den interkulturellen Dialog zu fördern, da ihre Bestände lediglich Zugang zu einem kleinen und ständig geringer werdendem Teil der Dokumente des Weltkulturerbes gewähren. Der Beitrag untersucht das Ausmaß, in dem öffentliche Bibliotheken in Afrika ihren kulturellen Auftrag wahrnehmen. Der Beitrag schließt auch die Rolle der ländlichen Bibliotheken und Informationszentren ein, da sie dahingehend konzipiert wurden, die Dienstleistungen konventioneller öffentlicher Bibliotheken zu ergänzen. Der Autor macht Vorschläge, wie Dienstleistungen öffentlicher Bibliotheken entwickelt werden können, die aus einer Verbindung von druckbasierten konventionellen Bibliotheksangeboten und multimedialen Diensten für die ländliche Bevölkerung bestehen.

Bettancourt, Virginia. **Das Gedächtnis Iberoamerikas: Die Rettung lateinamerikanischer Zeitungen des 19. Jahrhunderts, 1993-1997**

IFLA Journal 24 (1998) No.4, S. 233

Wegen ihres unschätzbaren Wertes stellen Zeitungen grundlegendes und erstrangiges Material für das Studium der Geschichte, der Literatur, der Gebräuche und des täglichen Lebens dar. Als dokumentarisches Erbe in besonders anfälliger Form müssen Zeitungen geschützt und gerettet werden. Der Schutz dieser Materialien ist eine vorrangige Aufgabe für diejenigen, die die Verantwortung haben, das nationale Kulturerbe zu erhalten. Es sind viele Initiativen für die Erhaltung von Zeitungen auf internationaler Ebene unternommen worden, um das kulturelle Erbe jedes Landes zu schützen. Das „Memory of the World“-Programm der UNESCO gab einen maßgeblichen Anstoß in diesem weltweiten Kreuzzug. Im Rahmen des UNESCO-Programms führte ABINIA (Association of National Librarians of Iberoamerica) ein Projekt mit dem Namen „Memory of Iberoamerica“ durch. Der Artikel beschreibt die

allgemeinen Ziele des Projektes, nämlich die Identifizierung, Lokalisierung, Organisation, der Schutz und die Verbreitung von Information über Sammlungen von iberamerikanischen Zeitungen, die in den Nationalbibliotheken der Region vorhanden sind, um die Substanz zu sichern und den Zugang zur Information zu garantieren. Projektphasen und Projektablauf werden beschrieben. Pläne für zukünftige Aktionen werden ebenfalls erwähnt.

Agada, John und Malore I. Brown. **Die Schaffung einer vernetzten Gemeinschaft von Afrikanern in der Diaspora: Probleme und Ausblicke**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, S. 237

Menschen in der afrikanischen Diaspora zählen historisch gesehen zu den am meisten isolierten Bevölkerungsgruppen der Welt. Im Hinblick auf ihre gemeinsame Geschichte, Kultur und sozioökonomischen Bedingungen könnten sie davon profitieren, Vorstellungen und Erfahrungen zu teilen und zusammenzuarbeiten, um gemeinsame Probleme zu lösen. Das Internet und die elektronischen Netzwerktechniken bieten zeitgemäße Möglichkeiten, um mit Informationsquellen und Individuen weltweit zu agieren. Dieser Artikel diskutiert die Aussichten und Probleme dieser Technologien für die Vernetzung von Afrikanern in der Diaspora. Er empfiehlt Bibliotheksverbänden und Informationsfachleuten in diesem Raum Strategien zur Erreichung der genannten Ziele. Eine Bibliographie von Internetadressen, die für Menschen afrikanischer Abstammung von Interesse sind, ist als Anhang beigegeben.

Dasgupta, Kalpana. **Frauen als Manager von Bibliotheken: ein Entwicklungsprozeß in Indien**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, S. 245

Dieser Beitrag beschäftigt sich mit dem Status von Frauen in indischen Bibliotheken unter der allgemeinen Vorstellung, daß die Bibliothekstätigkeit ein Beruf für Frauen ist. Die Dichotomie der Situation in Indien ist bereits aus der Sicht des modernen Managements erwähnt worden. Die Autorin schlägt Entwicklungen innerhalb des beruflichen Feldes vor, die es Frauen erlauben, sich auf verantwortungsvollere Positionen in den Bibliotheken von morgen vorzubereiten.

Varenbergh, Jan van. **Internet in allen öffentlichen Bibliotheken**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, S. 250

Im Laufe der Jahre 1996/97 ließ die flämische Regierung das gesamte System der öffentlichen Bibliotheken mit Internetanschlüssen ausrüsten. Obwohl es die wesentliche Absicht war, allen Bürgern den Zugang zur weltweiten Information zu gewähren, bestand auch ein Ziel darin, ein kooperatives Netz zwischen öffentlichen Bibliotheken, die eigenständige Betriebseinheiten sind, aufzubauen. Die drei schon eingeschlagenen Schritte werden im Detail beschrieben. Diese sind 1) der technische Anschluß; 2) die Schulung des Bibliothekspersonals und 3) die Entwicklung von BIBnet, einer Netzversion für öffentliche Bibliotheken. Die Herausforderung für die Zukunft besteht in der Entwicklung eines wirklichen Netzes der öffentlichen Bibliotheken, das die Zusammenarbeit und die Haltung der einzelnen öffentlichen Bibliothek stärkt.

PÁGINA DE RESÚMENES

Se puede reproducir esta página de resúmenes sin gastos

Bywater, Margaret **Bibliotecas en Cambodia: reconstruir un pasado y un futuro**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 223

Este artículo trata del desarrollo de las colecciones y del desarrollo bibliotecario desde el punto de vista de un asesor extranjero que trabaja desde hace largo tiempo en un país en vías de desarrollo del Sudeste Asiático. Cambodia ha sufrido los efectos de guerras y convulsiones políticas durante la mayor parte de los últimos 30 años. El desarrollo bibliotecario ha sido lento por diversas razones. Existe el peligro de que el desarrollo de las colecciones se haga en función de los donantes. La historia de la Biblioteca Nacional de Cambodia es un microcosmos en este sentido. La autora contempla el desarrollo bibliotecario como un proceso a largo plazo, tanto en términos bibliotecarios como en términos del desarrollo de la comunidad. El artículo es el reflejo de 11 años de trabajo en bibliotecas, desarrollo bibliotecario y desarrollo comunitario en Cambodia.

Banjo, Gboyega. **Bibliotecas y patrimonio cultural en Africa**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 228

Las bibliotecas públicas tradicionales en Africa son bastante deficientes en cuanto a la promoción de una toma de conciencia de la herencia cultural africana y la tradición oral. Tampoco se encuentran en posición de promover el diálogo intercultural ya que sus colecciones proporcionan acceso a una proporción de registros del patrimonio cultural mundial muy pequeña y en rápida disminución. El artículo examina hasta qué punto las bibliotecas públicas africanas se están desentendiendo de sus obligaciones culturales. La pregunta se hace extensiva también al papel de las bibliotecas rurales/centros de información de la comunidad, puesto que se diseñaron para complementar los servicios de las bibliotecas públicas convencionales. El autor sugiere que se cree un servicio de biblioteca pública en el que convergerían los servicios convencionales de la biblioteca pública, en formato impreso, y los servicios de información rurales/comunitarios de tipo multimedia.

Bettancourt, Virginia. **Memoria de Iberoamérica: rescate de los periódicos latinoamericanos del siglo XIX, 1993-1997**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 233

Por su inestimable valor, los periódicos constituyen un material esencial y primordial para el estudio de la historia, la literatura, las costumbres y la vida cotidiana. Como patrimonio documental contenido en un soporte particularmente frágil, los periódicos deben preservarse y rescatarse. La salvaguarda de estos materiales es tarea prioritaria para todos los que tienen la responsabilidad de preservar el patrimonio nacional. Se han llevado a cabo muchas iniciativas a nivel internacional para preservar los periódicos y así, también, el patrimonio cultural de cada país. El Programa de la UNESCO "Memoria del Mundo" dió el empuje definitivo a esta cruzada mundial. Dentro de este programa de la UNESCO, ABINIA (Asociación de Bibliotecas Nacionales de Iberoamérica) llevó adelante el proyecto "Memoria de Iberoamérica". El artículo describe los objetivos

generales del proyecto: identificar, localizar, organizar, preservar y diseminar la información sobre las colecciones de periódicos iberoamericanos del siglo XIX disponibles en las bibliotecas nacionales de la región, así como salvaguardar el soporte material y garantizar el acceso a la información. Se describen las fases de desarrollo del proyecto. También se indican los planes de acción futuros.

Agada, John y Malore I. Brown. **Hacia una comunidad en red de africanos en la diáspora: problemas y perspectivas**

IFLA Journal 24(1998) No. 4, p. 237

Los pueblos de la Diáspora Africana constituyen históricamente las poblaciones más aisladas del mundo. Por su historia compartida, cultura y condiciones socioeconómicas, podrían beneficiarse de compartir ideas, experiencias y colaboración para resolver sus problemas comunes. La Internet y las tecnologías de las redes ofrecen los medios oportunos para que los recursos de información y los individuos interactúen entre sí. Este artículo trata de los planteamientos y problemas que presenta el uso de dichas tecnologías para conectar a los africanos de la diáspora. Se recomiendan estrategias a las asociaciones de bibliotecarios y profesionales de la información en esas regiones para alcanzar dichas metas. Se incluye a modo de apéndice una bibliografía de sitios en Internet de interés para los pueblos de ascendencia africana.

Dasgupta, Kalpana. **La mujer como gestora de la biblioteca: un proceso en desarrollo en la India**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 245

Este artículo trata del estatus de la mujer en las bibliotecas de la India asumiendo la idea general de que la biblioteconomía es una vocación orientada hacia las mujeres. La dicotomía de la situación en la India analiza desde el punto de vista de las técnicas modernas de gestión. La autora sugiere algunos desarrollos dentro del campo profesional para preparar a las mujeres para las responsabilidades de los puestos de responsabilidad en las bibliotecas del mañana.

Vaerenbergh, Jan van. **Internet en todas las bibliotecas públicas**

IFLA Journal 24 (1998) No. 4, p. 250

Durante el curso 1996-97 el Gobierno Flamenco conectó todo el sistema de bibliotecas públicas a la Internet. Aunque el principal objetivo era proporcionar a todos los ciudadanos acceso a la información en todo el mundo, el propósito subyacente era instalar una red cooperativa entre las bibliotecas públicas que trabajaban básicamente de manera aislada. Se describen con detalle las tres etapas ya iniciadas. Estas son: 1) conexión técnica e instalación; 2) formación del personal bibliotecario; 3) desarrollo de BIBnet, un sitio Web para bibliotecas públicas. El desafío del futuro consiste en permitir que la infraestructura evolucione hacia el componente esencial de una red genuina de bibliotecas públicas, que refuerce la organización cooperativa y la actitud de cada biblioteca pública conectada.

Рефераты Статей

Байуотер, Маргает А. **Библиотеки Камбоджи: восстановление прошлого будущее**

ИФЛС Журнал 2 (1998) № 4, стр. 223

Статья рассматривает развитие фондов и библиотечное развитие под углом зрения советника-экспатрианта, долгое время работающего в развивающейся стране юго-восточной Азии. Камбоджа в течение почти 30 лет страдала от войн и политических переворотов. По ряду причин библиотеки развивались медленно. Имеется опасность в том, что развитие фондов зависит от дарителей. История национальной библиотеки Камбоджи является собой такой микрокосмос. Автор подходит к развитию как к долгосрочному процессу как в отношении библиотек, так и в отношении развития общества. Статья основана на 11-летнем опыте работы в библиотеках, развития библиотек и общества в Камбодже.

Банджо, Гбога. **Библиотеки и культурное наследие в Африке**

Журнал 24 (1998) № 4, стр. 228

Обычные публичные библиотеки в Африке страдают серьезными недостатками, если рассматривать их как центры пропаганды и распространения знаний об африканском культурном наследии и устных традициях. Они также не могут содействовать межкультурному диалогу, так как их фонды обеспечивают доступ к малой и быстро сокращающейся части литературы мирового культурного наследия. Статья исследует вопрос: в какой мере публичные библиотеки Африки выполняют свою культурную миссию. В работе также освещена роль сельских библиотек/местных информационных центров, поскольку они были задуманы в качестве дополнения к услугам обычных публичных библиотек. Автор выдвигает предложения о развитии службы публичных библиотек, сформированной путем слияния обычной службы публичных библиотек, ориентированной на печатные издания, с сельской/местной информационной службой, ориентированной на мультимедиа.

Ветанкур, Вирхиния. **Память Иbero-Америки: спасение латиноамериканских газет 19 века, 1993-1997.**

ИФЛС Журнал 24 (1998) № 4, стр. 233

В силу их колоссального значения газеты являются существенным и первичным источником для изучения истории, литературы, обычаев, повседневной жизни. Газеты - Это документальное наследие, содержащееся в особо хрупкой форме, и поэтому его нужно сохранить и спасти. Сохранение этих материалов - это первоочередная задача для тех, кто несет ответственность за сохранение национального наследия. На международном уровне предпринято много шагов по сохранности газет в целях сохранения культурного наследия каждой страны. Программа "Память мира" ЮНЕСКО послужила определенным стимулом для этого мирового своего рода крестового похода. По программе ЮНЕСКО ассоциация директоров национальных библиотек Иbero-Америки вела проект "Память Иbero-Америки". Статья описывает общие цели проекта: выявление, установление местонахождения, организация

сохранения и распространения информации о фондах иbero-американских газет 19 века, имеющихся в национальных библиотеках региона с целью обеспечить поддержку и гарантировать доступ к информации. Описаны этапы планирования и развития проекта. Представлены и планы будущих действий.

Агада, Джон и Малор И. Враун. **Навстечу сообществу африканцев в диаспоре: проблемы и перспективы.**

ИФЛС Журнал 24 (1998) № 4, стр. 237

Народы африканской диаспоры исторически являются наиболее изолированным населением мира. Принимая во внимание историю, которую они делят между собой, культуру, социально-экономические условия, они могут воспользоваться кооперированием идей, опыта, а также путем сотрудничества в решении общих проблем. Интернет и электронная сетевая технология своевременно предлагают пути к взаимодействию с информационными ресурсами и отдельными людьми всего мира. В статье обсуждаются перспективы и проблемы использования этих технологий для сетевого объединения африканской диаспоры. Она рекомендует стратегию деятельности библиотечным ассоциациям и информационным работникам в этих регионах для достижения этих целей. Приложена библиография сайтов Интернета, представляющих интерес для людей африканского происхождения.

Дасгупта, Калпана. **Женщины как менеджеры библиотек: процесс развития в Индии.**

ИФЛС Журнал 24 (1998) № 4, стр. 245

Статья излагает статус женщин в индийских библиотеках в рамках концепции, что библиотечное дело - это профессия, ориентированная на женщин. Дихотомия индийской ситуации проанализирована с точки зрения современного менеджмента. Автор предлагает пути развития в профессиональной области для подготовки к ответственности по замещению руководящих постов в завтрасных библиотеках.

Веренберг, sn. **Интернет во всех публичных библиотеках.**

ИФЛС Журнал 24 (1998) № 4, стр. 250

В 1996-97 годы фламандское правительство подсоединило всю систему публичных библиотек к Интернету. Хотя главной целью было предоставление доступа всем гражданам к информации во всем мире, но сопутствующей целью было установление кооперативной сети публичных библиотек, которые по сути являются обособленно работающими учреждениями. Подробно описаны три уже пройденных этапа: 1) Техническая связь и монтаж. 2) Обучение библиотекарей. 3) Разработка ВВВnet, Web-сайта для публичных библиотек. Будущее требует трансформацию инфраструктуры в существенный компонент подлинной сети публичных библиотек, что укрепит организацию сотрудничества и позицию отдельной публичной библиотеки, подключенной к сети.